

EAST SPECIAL

Media - Daten

Media Kit
Медиа-кит

Anzeigenpreisliste Nr. 5
gültig ab Folge 1/2011
Advertisement price list No. 5
valid from issue 1/2011
Прайс-лист № 5
действителен с выпуска 1/2011

2011



Eine Koproduktion von:
A joint production of:
Совместный проект:

profi top agrar
DAS MAGAZIN FÜR MODERNE LANDWIRTSCHAFT
MAGAZIN FOR PROFESSIONELLE AGRARTECHNIK



Landwirtschaftsverlag Münster

Hülsebrockstraße 2-8
D-48165 Münster
www.profi.com/russia

Inhalt

Produktionstechnik für den Zukunftsmarkt Osteuropa

EAST SPECIAL ist die Zeitschrift für Leiter investitionsstarker landwirtschaftlicher Betriebe in Osteuropa. Diese Agrarmanager wirtschaften in großen Einheiten, setzen auf moderne Produktionstechniken und streben Westniveau an.

Beiträge aus profi und top agrar gehen auf die speziellen Anforderungen in den osteuropäischen Ländern ein. Testberichte aus profi bieten den Lesern eine objektive Grundlage für die Bewertung von Landmaschinen der Außen- und Innenwirtschaft. Beiträge zu modernen Produktionsverfahren aus top agrar helfen den Betriebsleitern bei Entscheidungen über Entwicklungen und Investitionen.

Inhalte des russischsprachigen EAST SPECIALS sind:

- Beiträge zu Produktionstechnik und Verfahrensvergleiche aus top agrar
- Praxis-Testberichte aus profi
- Reparatur- und Werkstattthemen
- Vor-Ort-Reportagen
- Berichte im Vorfeld wichtiger Messen

Content

Production techniques for Eastern Europe's budding markets

EAST SPECIAL magazine addresses the managers who take the investment decisions for farms in Eastern Europe. These managers operate large farming units, striving to reach modern standards and western production levels.

Articles from profi and top agrar reflect the special farming requirements of Eastern European countries. profi test reports offer unbiased reviews so readers can choose the equipment that best suits their needs - not just machinery in the field but also equipment on the farm. top agrar articles on modern production techniques help farm managers assess the latest developments and decide on investments.

Russian EAST SPECIAL contents:

- Production techniques and arable systems
- profi practical field tests
- Repair and workshop advice
- On-the-spot reports
- Reviews of upcoming shows

Темы журнала

Производственная техника для будущего восточноевропейского рынка

«Современная сельхозтехника и оборудование» – это журнал для руководителей сельскохозяйственных предприятий Восточной Европы, готовых инвестировать в современную технику, ведущих деятельность в крупных масштабах, стремящихся достичь уровня западных стран.

Статьи из журналов profi и top agrar удовлетворяют потребности восточноевропейских стран в надёжной, достоверной информации. Отчеты о результатах испытаний из profi дают читателям объективную основу для оценки используемой в растениеводстве и животноводстве техники. Статьи о современных технологиях производства из top agrar помогают руководителям предприятий в принятии решений о развитии и инвестициях.

Основными темами русскоязычного журнала «Современная сельхозтехника и оборудование» являются:

- современные технологии производства сельскохозяйственной продукции от top agrar
- результаты испытаний сельскохозяйственной техники и оборудования на практике от profi
- инструкции и рекомендации по ремонту
- репортажи с мест событий
- статьи-доклады в преддверии важных выставок

**Gesamtauflage/
total circulation/
общий тираж** **27 500** Exemplare / copies /
экземпляров

Erscheinungsweise / periodicity / периодичность:
3 mal pro Jahr / 3 times a year / 3 раза в год

Leserschaft:

Leiter und Mitarbeiter investitionsstarker landwirtschaftlicher Betriebe, Lohnunternehmer, Landmaschinenhändler sowie Hersteller und Entwickler, Schüler und Studenten des Agrarbereichs, Angestellte staatlicher Institutionen

Readership:

Managers and professionals of large agricultural enterprises, contractors, manufacturers and dealers of agricultural equipment, students of higher education institutions, members of scientific organizations, representatives of federal and regional authorities

Круг читателей:

Руководители и специалисты крупных сельскохозяйственных предприятий и фермерских хозяйств, производители и дилеры сельскохозяйственной техники, учащиеся и преподаватели высших и средних специальных учебных заведений, сотрудники научных организаций, представители федеральной и региональной власти

2 500
Exemplare / copies /
экземпляров

BELARUS

Minsk

Kiew

10 000
Exemplare / copies /
экземпляров

UKRAINE

10 000
Exemplare / copies /
экземпляров

RUSSLAND

Moskau

5 000
Exemplare / copies /
экземпляров

KASACHSTAN

Astana

Partner / Партнёры:

Russland / Russia / Россия:

Marketingovaya mashina / Маркетинговая машина

Ukraine / Украина:

Propozitsiya / Пропозиція

Kasachstan / Kazakhstan / Казахстан:

Kazagromarketing / Казагромаркетинг

Weißrussland / Belarus / Белоруссия:

Nashe selskoye hozyajstvo / Наше сельское хозяйство

Advertorial

Informieren Sie gezielt

Auf vier oder zwei attraktiv gestalteten Sonderseiten können Sie fachlich fundiert speziell über Ihr Unternehmen und Ihre Produkte berichten. Bei der redaktionellen und optischen Gestaltung unterstützen wir Sie umfassend mit unserem Know-how.

Advertorial-Varianten

3+1 Advertorial: Die vier Seiten enthalten drei Seiten mit redaktionellen Inhalten im festgelegten Layout. Im Anschluss an die drei Seiten Inhalt folgt eine ganze Anzeigenseite des Kunden.

1,5+0,5 Advertorial: Die zwei Seiten beinhalten anderthalb Seiten redaktionellen Text und eine halbe Seite Anzeige.

1+1 Advertorial: Diese Kombination besteht aus einer Seite Beitrag und einer Anzeige im A4-Format.

Umschlagseiten sind innerhalb eines Advertorial-Auftrags nicht belegbar, sondern nur als zusätzlicher Anzeigenauftrag.

Advertorial

Target your information

An advertorial comprises four or two attractively laid out pages that feature your company and product range. Comprehensive advice on the editorial content and layout will be provided.

Advertorial options

3+1 Advertorial: Those 4 pages incorporate 3 pages of editorial content that is published in a set layout. The 3-page feature is followed by a full-page advertisement that is placed by the advertiser.

1,5+0,5 Advertorial: The two pages contain one and a half pages editorial text and a half-page advertisement.

1+1 Advertorial: This combination consists of one editorial page and a full-page advertisement.

Covers cannot be booked within an advertorial order but must be booked as a separate advertisement order.

Эдверториал

Информируйте целенаправленно

На четырех или двух привлекательно оформленных страницах Вы можете профессионально и солидно рассказать о Вашем предприятии и Ваших продуктах. В редакционном и внешнем оформлении мы профессионально и объемно поможем Вам нашими ноу-хау.

Варианты эдверториала

3+1 эдверториал: три страницы текстового содержания в рамках установленного образца и одна полоса рекламного макета заказчика.

1,5+0,5 эдверториал: полторы полосы редакционного текста плюс рекламный макет размером в полстраницы.

1+1 эдверториал: одна страница редакционного текста и одна страница с рекламным макетом.

Страницы обложки не входят в общую стоимость и рассматриваются только при условии дополнительной оплаты.



EAST SPECIAL

Werbemöglichkeiten Advertising opportunities Реклама в журнале

Anzeigen

Alle Anzeigenformate sind von sw bis 4c buchbar. Für Anschnitt wird kein Zuschlag erhoben. Die Vergabe von Umschlagseiten erfolgt nach Auftragseingang. Die Druckunterlagen zum Auftrag sind fertig anzuliefern. Nutzen Sie unseren Übersetzungsservice.

Sonderwerbformen

Auch Beilagen, Einhefter und Beikleber (wie zum Beispiel CD-ROMs, Poster oder Postkarten) können im EAST SPECIAL platziert werden. Für alle Details sprechen Sie uns bitte an.

Sonderdrucke

Sie können im EAST SPECIAL erschienene Beiträge auch in Form von Sonderdrucken bestellen. Sonderdrucke eignen sich ideal als Medium der Verkaufsförderung. Sie sind ein neutraler Beleg der Qualität Ihrer Produkte und unterstützen Ihre Verkaufsargumentation.

Werbung in Sonderprodukten

Unsere breite Medienpalette, von DVD's bis zu Sonderveröffentlichungen, bietet Ihnen die Möglichkeit Ihre Produkte oder Dienstleistungen in den russischsprachigen Ländern vorzustellen.

Advertisements

Formats are from b/w to 4c. No surcharge is made for bleed. Covers are booked in the sequence that orders are received. All print material for the order must be supplied as finished art. We can arrange for competent translation.

Special advertising features

EAST SPECIAL also offers the possibility to book loose inserts, stiched inserts and tip-ins (for example CD-ROMs, posters or postcards). Please don't hesitate to contact us for prices, delivery dates and shipping addresses.

Special reprints

You can also obtain a special reprint of an article. Special reprints are a suitable medium for promotional purposes and an independent proof of the quality of your products.

Advertisement in special products

Our broad media range, including DVDs and special publications, offers you the possibility to present your products and services to a large Russian-speaking area.

Рекламные объявления

Макет может быть заказан в любом исполнении: от чёрно-белого до полноцветного. Доплата за обрез не взимается. Распределение страниц внутренней обложки по мере поступления заказов. Макеты должны представляться готовыми для печати. Вы также можете воспользоваться нашими услугами по переводу текстов.

Особые формы рекламы

Журнал «Современная сельхозтехника и оборудование» предлагает вам возможность размещения вклеек и вставок, а также распространение приложений (например, открыток, постеров, CD- и DVD-дисков).

Репринт

Любая опубликованная в журнале статья по Вашему желанию может быть отпечатана отдельно. Репринт является хорошим средством стимулирования сбыта, подтверждающим качество Ваших продуктов.

Реклама в специальных изданиях

Широкий ассортимент наших медиа-продуктов предоставляет отличную возможность размещения информации о продукции и услугах Вашего предприятия.



Terminplan/Schedule/Основные сроки

Ausgabe/ Issue/ Выпуск	Erscheinungstermin/ Publication date/ Дата выхода	Anzeigenschluss/ Closing date for advert orders/ Окончание срока подачи заявок		Druckunterlagenschluss Anzeigen/ Advertisement copy deadline/ Окончание срока предоставления макетов
		Advertorials/ эдверториал	Anzeigen/ Advertisements/ реклама	
1/2011	19.01.2011	15.11.2010	24.11.2010	07.12.2010
2-3/2011	01.06.2011	8.04.2011	26.04.2011	03.05.2011
4/2011	01.10.2011	28.07.2011	12.08.2011	23.08.2011

Zusätzliche Information/Information/Дополнительная информация

Preise gültig für Ausgaben 1 bis 4/2011. Preise in Euro, zzgl. ges. MwSt. Es gelten die allg. Geschäftsbedingungen von profi und top agrar. Keine Zuschläge für Anschnitt.

Malstaffel: (Nachlässe für Anzeigenaufträge und Advertorial Aufträge innerhalb des EAST SPECIALS nach Anzahl der gebuchten Ausgaben):

2 Ausgaben: 5%
3 Ausgaben: 10%.

Gültig für die Laufzeit:
01.01.2011 bis 31.12.2011

Unser Service: Übersetzung von Anzeigen ins Russische für 15% des Anzeigenpreises s/w.

Rates apply for issues 1 to 4 in 2011. All prices are in Euro excl. VAT. The top agrar and profi general terms and conditions of business apply. There is no surcharge for bleeds.

Discounts: (for advertisement orders and advertorial orders for the EAST SPECIAL edition). Number of issues booked:

2 issues: 5%
3 issues: 10%.

Valid for the period
1.1.2011 – 31.12.2011.

Our service: Translation of advertisements into Russian language for 15% of the b/w advertisement price.

Цены действительны для выпусков 1-4 в 2011 году. Цены в Евро, без учёта НДС. Доплата за обрез не взимается.

Скидки за количество выпусков (действительны при многократном размещении в журнале эдверториала и рекламных макетов):

2 выпуска: 5%
3 выпуска: 10%.

Действительно с
01.01.2011 по 31.12.2011.

Наши услуги: перевод рекламных макетов на русский язык за 15% от стоимости черно-белого макета.

Preisliste/Prices/Цены на рекламу

Format Формат	Spalten Columns Столбцы	Breite x Höhe Width x height Ширина x высота	sw b/w ч/б	2с/3с	4с
Advertorial / Эдверториал					
4 Seiten/ pages/ полосы	–	210 x 297	–	–	10 231
2 Seiten/ pages/ полосы	–	210 x 297	–	–	7 755
Agenturprovision für Advertorials: 5% / Agency commission for advertorials: 5% / Вознаграждение рекламным агентствам за эдверториал: 5%					
Anzeige / Advertisement / Рекламное объявление					
1/1	4	210 x 297	3 252	4 228	5 203
2/3	4 2	210 x 195 137 x 297	2 168	2 818	3 469
1/2	4 2	210 x 145 101 x 297	1 626	2 114	2 602
1/3	4	190 x 88	1 084	1 409	1 734
1/4	4 2 1	190 x 66 94 x 133 46 x 270	813	1 057	1 301
1/6	4 2	190 x 43 94 x 88	542	705	867

Dateiformate

Druckoptimiertes PDF nach PDF/X-1a. Bei EPS bitte Schriften vektorisieren. Offene Dateien nur auf Anfrage möglich in den Programmen InDesign, QuarkXPress, FreeHand, Illustrator, Photoshop. 4-Farbbilder mit 300 dpi im Composite-Modus (CMYK).

Alle Farben werden aus der Eurokala erzielt. Keine Sonderfarben wie HKS oder Pantone möglich. Farben, die nicht im CMYK-Modus aufgebaut sind, werden automatisierend nach ISOcoated_v2 in CMYK umgewandelt.

Hierbei kann es zu kleinen Farbabweichungen kommen. Reklamationsansprüche sind hierbei ausgeschlossen. Gedruckt wird nach dem Fogra-Medienstandard. Farbabweichungen im Toleranzbereich sind technisch bedingt und liegen innerhalb des Fogra-ISO-Standards.

Anschnitt

Heftformat plus 5 mm Beschnittzugabe je Anschnittkante. Der Anschnitt kann bis zu 5 mm vom Heftformat abweichen.

Datenübermittlung

Alle Daten können an folgende E-Mail-Adresse übermittelt werden: borozenets@profi.com.

Es besteht die Möglichkeit die Daten per FTP-Zugang zu übertragen. Dabei ist eine vorherige Bekanntgabe erforderlich.

File formats

Print-optimized PDF in accordance with PDF/X-1a. Please vectorize fonts when creating EPS. Editable files available only on request in InDesign, QuarkXPress, FreeHand, Illustrator, Photoshop. 4-colour images with 300 dpi in Composite-modus (CMYK).

All colours can be obtained from Euro scale. No special colours like HKS or Pantone possible. Colours not based on the CMYK-modus will be automatically converted in CMYK in accordance with ISOcoated_v2.

Please note that the colours of the images can vary slightly. Claims are therefore excluded. We print according to Media standard Fogra. Colour deviations in the tolerance range are technically conditioned and within the Fogra-ISO-standard.

Bleed

Magazine size plus 5 mm trim on each raw edge. The bleed can vary up to 5 mm from the magazine size depending on the magazine volume.

Data transmission

All data can be sent to the following e-mail address: borozenets@profi.com.

A data transmission via ftp-server is also possible with prior announcement.

Формат данных

Оптимизированный для печати документ в формате *.PDF в соответствии со стандартом PDF/X-1a.

Все файлы, используемые в цветной публикации, должны быть в цветовом режиме CMYK. Черно-белые изображения должны быть представлены как «Grayscale».

Все растровые изображения должны иметь разрешение 300 dpi. Предпочтительными форматами для растровых изображений являются *.TIFF (без LZW-компрессии) и *.EPS. Недопустимо использование форматов *.GIF, *.BMP.

Штриховые изображения должны быть представлены как «Bitmap» и иметь разрешение 600-1200 dpi.

Выпуск под обрез

Величина необходимого припуска под обрез (вылеты) должна быть 5 мм с каждой стороны.

Передача данных

Передача данных возможна посредством электронной почты. Адрес электронной почты для отправки рекламных макетов: borozenets@profi.com.

При предварительном согласовании также возможна передача по FTP.

Ihre Mediaberater / Your media consultants / Ваши консультанты

Norddeutschland und Skandinavien **Northern Germany and Scandinavia** **Северная Германия и Скандинавия**

Ines Käufert

im Landwirtschaftsverlag GmbH
Hülsebrockstr. 2-8
48165 Münster

☎ +49 (0) 2501/801 278
Mobil +49 (0) 162/9 31 93 09
Fax +49 (0) 2501/801 327
✉ ines.kaeufer@lv.de

Deutschland-Mitte **Central Germany** **Центральная Германия**

Ulrich Sprenger

Laubornstr. 10
56357 Miehlen
☎ +49 (0) 67 72/96 91 43
Mobil +49 (0) 162/9 40 76 16
Fax +49 (0) 67 72/96 91 45
✉ sprenger@vb-sprenger.de

Süddeutschland und Schweiz, **Österreich, Italien** **Southern Germany and Switzerland,** **Austria, Italy**

Южная Германия и Швейцария, **Австрия, Италия**

Erwin Bücherl

Erich-Stegmann-Weg 7
82041 Oberhaching
☎ +49 (0) 89/32 42 27 58
Fax +49 (0) 89/32 42 27 59
✉ erwin.buecherl@gmx.de

Frankreich, Spanien **France, Spain** **Франция, Испания**

Eugen Bruder

Am Ziegelacker 18
74199 Untergruppenbach
☎ +49 (0) 71 30/86 18
Fax +49 (0) 71 30/93 81
✉ eugen.bruder@t-online.de

Großbritannien, Irland **Great Britain, Ireland** **Великобритания, Ирландия**

Mark Brazier

Goblands Farm, Court Lane
Hadlow, Tonbrigde
Kent, TN 11 OEB, UK
☎ +44 17 32/58 23 83
✉ mbrazier@profi.co.uk

Objektmarketing / **Marketing Service /** **отдел маркетинга**

Reinhard Geissel

Objektleitung /
Object Manager /
Руководитель отдела
☎ +49 2501/801 163
Fax +49 2501/801 359
✉ reinhard.geissel@lv.de

Redaktion / **Editorial office /** **редакция**

Manfred Neunaber

verantwortlicher Chefredakteur /
Managing Editor /
ответственный шеф-редактор
☎ +49 (0) 2501/801 900
Fax +49 (0) 2501/801 901
✉ manfred.neunaber@profi.com

Guido Höner

Redakteur /
Editor /
редактор
☎ +49 (0) 2501/801 656
Fax +49 (0) 2501/801 654
✉ guido.hoener@topagrar.com

Russischsprachige Kompetenz / Russian-speaking competence / русскоязычный коллектив



Aigul Kussainova

Redakteurin /
Editor /
редактор
☎ +49 2501/801 955
Fax +49 2501/801 901
✉ aigul.kussainova@profi.com



Marina Boroznets

Redaktionsassistent, Anzeigendisposition /
Assistant editor, Advertising Services /
ассистент редакции, менеджер по рекламе
☎ +49 2501/801 965
Fax +49 2501/801 901
✉ marina.boroznets@profi.com



Ivan Ryaboshlyk

Objektmarketing /
Marketing Manager /
менеджер по маркетингу
☎ +49 2501/801 915
Fax +49 2501/801 359
✉ ivan.ryaboshlyk@lv.de